

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung			
CIG	---	Numero RDA RDA-Nr.	1002400150
CUP	---		
Oggetto Gegenstand	Fornitura di licenza d'uso myMeta per SSF LMS Bereitstellung der Nutzerlizenz myMeta für SSF LMS		
RUP EVV	Richard Mittermair	Data nomina Datum der Ernennung	01/01/2024
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Ermano Valentinelli		
Settore / Service Area Bereich	BUILD SA16	Service Nr.	16.07.01
CPV (nr. e descrizione) (Nr. und Beschreibung)	48517000-5 Pacchetti software IT 48517000-5 IT-Softwarepaket		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	<input type="checkbox"/> Sì / Ja <input checked="" type="checkbox"/> No / Nein		
Valore stimato (senza IVA) Geschätzter Betrag (ohne MwSt.)	Contratto base / Basisvertrag		€ 25.500,00
	Opzioni / Optionen		€ 51.000,00
	Importo complessivo / Gesamtbetrag		€ 76.500,00
Premesse / Prämissen			
<p>Considerato che si rende necessaria l'acquisizione della fornitura di licenze per myMeta; Festgestellt, dass der Erwerb der Lieferung von Lizenzen für myMeta erforderlich ist;</p> <p>Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici"; Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“</p> <p>Visto il D.Lgs. 36/2023 (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria; Nach Einsichtnahme in das gesetzvertretende Dekret Nr. 36/2023 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle;</p> <p>Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";</p>			

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 21.06.2023;

Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 21.06.2023 angenommen wurde;

Rilevato che le prestazioni di cui in oggetto non possano rivestire un interesse transfrontaliero certo, secondo quanto previsto dall'articolo 48, comma 2, del Decreto Legislativo 36/2023, in considerazione del limitato valore dell'affidamento.

Festgestellt, dass die hier genannten Dienstleistungen angesichts des begrenzten Auftragswertes nicht von gewissem grenzüberschreitendem Interesse im Sinne von Artikel 48 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 36/2023 sein können

Preso atto che non si ricorrere agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) o da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs nicht auf die von der Auftragszentrale der Provinz (AOV) oder von Consip zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Dato atto che sono stati consultati i seguenti operatori economici MyMeta Srl, NTT Data Spa, Allos Srl, Oblics Srl, Randstad Italia Spa.

Entro il termine fissato per la presentazione dei preventivi di spesa (21.05.2024) hanno risposto i seguenti operatori economici: MyMeta Srl.

Folgende Wirtschaftsteilnehmer wurden konsultiert MyMeta GmbH, NTT Data AG, Allos GmbH, Oblics GmbH, Randstad Italia AG.

Folgende Wirtschaftsteilnehmer haben Innerhalb der Frist für die Vorlage des Kostenvoranschlags (21.05.2024) geantwortet: MyMeta GmbH.

Valutata la proposta economica dell'operatore economico MyMeta Srl congrua sotto il profilo tecnico, in quanto soddisfa tutte le esigenze dell'Amministrazione, nonché sotto il profilo economico, in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione nonché con le quotazioni medie del mercato di riferimento;

Das Angebot des Anbieters MyMeta GmbH wird als geeignet bewertet, es entspricht den technischen und wirtschaftlichen Anforderungen der Verwaltung und ist konform mit den vorherigen von der Verwaltung getätigten Einkäufen, sowie mit den durchschnittlichen Preisen des Bezugsmarktes.

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV;

Relazione del RUP / Bericht des EVV

Per la gestione della formazione, sia verso il personale interno all'amministrazione sia verso la cittadinanza, la Provincia Autonoma di Bolzano (PAB) ha deciso di adottare il modulo LMS (Learning Management System) che fa parte della soluzione standard di mercato denominata SAP Success Factors. Questa consente la gestione in cloud di servizi HR e, in particolare, la gestione della formazione aziendale e l'organizzazione e la rendicontazione dei corsi di formazione.

Per rendere tale soluzione maggiormente fruibile da parte degli utenti della PAB e dei cittadini attraverso un'interfaccia utente semplificata e migliorata, è stata implementata una Digital Adoption Platform denominata myMeta. Ai fini del proseguimento del servizio goduto dalla PAB, è necessario acquistare la licenza d'uso in cloud myMeta per 1 anno più ulteriori due anni in opzione: A tal proposito è stata svolta una indagine di mercato coinvolgendo i seguenti 5 operatori economici:

- MyMeta Srl: pervenuta offerta di € 76.500,00
- NTT Data Spa: offerta non pervenuta
- Allos Srl: non interessati all'affidamento

- Oblics Srl: offerta non pervenuta
- Randstad Italia Spa: offerta non pervenuta

Considerando che la migliore offerta è selezionata con il criterio del minor prezzo, il RUP determina di aggiudicare l'affidamento alla ditta MyMeta Srl: per la somma totale comprese opzioni di € 76.500,00.

Die Autonome Provinz Bozen (APB) hat sich für die Verwaltung von Schulungen, welche sowohl an dem interne Verwaltungspersonal als auch der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden sollen, für das Modul LMS (Learning Management System) entschieden, welches Teil der Standard Lösung „SAP Success Factors“ ist. Dieses ermöglicht die cloud-basierte Verwaltung von Personaldienstleistungen und insbesondere die Verwaltung von Unternehmensschulungen sowie die Organisation und das Reporting von Schulungskursen.

Um diese Lösung durch eine vereinfachte und verbesserte Benutzeroberfläche für die Nutzer der APB und die Bürgerinnen und Bürger besser nutzbar zu machen, wurde eine Digital Adoption Platform namens myMeta eingeführt. Für die Fortsetzung des Dienstes der APB ist es notwendig, die myMeta-Cloud-Benutzerlizenz für ein Jahr plus zwei weitere Jahre als Option zu erwerben: Zu diesem Zweck wurde eine Marktumfrage durchgeführt, an der sich die folgenden 5 Wirtschaftsbeteiligten beteiligten:

- MyMeta GmbH: Angebot über 76.500,00 € erhalten
- NTT Data AG: Angebot nicht erhalten
- Allos GmbH: nicht an der Ausschreibung interessiert
- Oblics GmbH: Angebot nicht erhalten
- Randstad Italia AG: Angebot nicht erhalten

In Anbetracht der Tatsache, dass das beste Angebot auf der Grundlage des Kriteriums des niedrigsten Preises ausgewählt wurde, beschließt der EPV, den Auftrag an die Firma MyMeta GmbH zu vergeben: Der Gesamtbetrag einschließlich Optionen beträgt 76.500,00 €.

Testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde mit maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

<input type="checkbox"/>	<p>Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679.</p> <p>Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.</p>
<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti titolari: PAB, Direzioni scolastiche</p> <p>Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: APB, Schuldirektionen</p> <p>È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.</p>

Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI

<input checked="" type="checkbox"/>	<p>In considerazione della natura della prestazione / fornitura / servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI).</p> <p>In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung bzw. Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Ai sensi dell'art. 26 del D.lgs. 9 aprile 2008, n.81, <u>è stato redatto</u> il “Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze” (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi.</p>

	In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde</u> gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, <u>das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u> , mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.		
<input type="checkbox"/>	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.		
<input type="checkbox"/>	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività. Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.		
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG			
		Nr.	Euro
Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)		1	25.500,00
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages		-	-
Altre opzioni / Andere Optionen		2	51.000,00
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG			76.500,00
	Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis
	Licenza d'uso in cloud myMeta Cloud-Benutzerlizenz myMeta	1	25.500,00
Importo base d'asta (senza IVA) / Basisbetrag (ohne MwSt.)			25.500,00
	OPZIONE1 - Licenza d'uso in cloud myMeta, 2°anno OPTION1 - Cloud-Benutzerlizenz myMeta – 2. Jahr	1	25.500,00
	OPZIONE2 - Licenza d'uso in cloud myMeta, 3°anno OPTION2 - Cloud-Benutzerlizenz myMeta – 3. Jahr	1	25.500,00
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)			76.500,00
Durata del contratto Dauer des Vertrages	da/von 01.07.2024 a/bis 30.06.2025 (più 2 opzioni di 1 anno ciascuna/ plus 2 Optionen von je 1 Jahr)		
Finanziamento / Finanzierung			
Programma annuale Jahresprogramm	<input checked="" type="checkbox"/> Sì / Ja ID: ITS16 12.645,00 € (da prevedere JP2025)		<input type="checkbox"/> No / Nein
<input type="checkbox"/>	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert		
<input checked="" type="checkbox"/>	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag		INC2023.046_HR4PAB.LMS per 12.855,00 € (per 2024)

<input type="checkbox"/>	<p>La presente procedura di gara è finanziata, in tutto o in parte, con le risorse previste dal PNRR e dal PNC e dai programmi cofinanziati dai fondi strutturali dell'Unione europea</p> <p>Das gegenständliche Vergabeverfahren wird ganz oder teilweise mit Mitteln aus dem PNRR und dem PNC sowie aus den von den Strukturfonds der Europäischen Union kofinanzierten Programmen finanziert.</p>			
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung				
Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung	<input checked="" type="checkbox"/> canone annuale / Jahresgebühr <input type="checkbox"/> anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus <input type="checkbox"/> posticipata in unica soluzione / einmalig nachträglich <input type="checkbox"/> a stato avanzamento lavori / nach Fortschritt der Arbeiten <input type="checkbox"/> a consumo / nach Verbrauch <input type="checkbox"/> trimestrale posticipata / vierteljährlich nachträglich			
Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
P003 / B-118-01	10SA0016	E210015500	100,00	25.500,00
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers				
Motivazione della scelta / Begründung der Wahl				
<p>L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 come modificati dalla L.P. 140/2023 e art 3 del D.Lgs. 36/2023. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i principi generali di concorrenza, di imparzialità, di non discriminazione, di pubblicità e trasparenza e di proporzionalità.</p> <p>Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 1 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015, geändert durch Landesgesetz 140/2023, und Art. 3 Gesetzesvertr. Dekret 36/2023 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.</p>				
Procedura seguita per la scelta del contraente Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers				
<input type="checkbox"/> Procedura Aperta <i>ex art. 71 D.lgs. 36/2023</i> <i>Offenes Verfahren gemäß ex Art. 71 Gesetzesvertr. Dekret 36/2023</i> <input type="checkbox"/> Procedura Ristretta <i>ex art. 72 D.lgs. 36/2023</i> <i>Beschränktes Verfahren gemäß ex Art.72 Gesetzesvertr. Dekret 36/2023</i> <input type="checkbox"/> Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 così come modificato dall'art 9 L.P. 140/2023 e art. 76 D.Lgs. 36/2023 <i>Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß ex Art. 25 Landesgesetz 16/2015, geändert durch Art. 9 Landesgesetz 140/2023, und Art. 76 Gesetzesvertr. Dekret 36/2023</i> <input type="checkbox"/> Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE <i>ex art. 76 D.Lgs. 36/2023 e s.m.i.</i> <i>Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß ex Art. 76 Gesetzesvertr. Dekret 36/2023 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> <input checked="" type="checkbox"/> Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 ss.mm.ii. così come modificato dall'art 10 L.P.140/2023 (importi fino a € 140.000,00); <i>Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 140.000,00)</i>				

Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici ove esistenti ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 come modificata dall'art 10 della L.P. 140/16. (importi da € 140.000,00 alle soglie comunitarie);

Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 140.000,00 bis zur EU-Schwelle)

Adesione a Convenzione / Contratto quadro ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. e art. 1, comma 512, L. 208/2015;

Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2105 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015

Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP)

Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren

Portale telematico

MEPAB

Internet-Portal

MEPA / CONSIP

SICP

Altro Anderes:

Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer

Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. St. Nr.	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
MyMeta S.r.l.	05585350282	05585350282	Spessa 25/C - Carmignano di Brenta - 35010 Padova	mymetasrl@legalmail.it	Viviana Rosetti

Il Direttore Generale Der Generaldirektor
DETERMINA / BESTIMMT

- Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto di licenze d'uso Mymeta mediante Richiesta di Offerta e successivo contratto, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 25.500,00. L'importo complessivo del contratto comprensivo delle opzioni è pari a 76.500,00 € iva esclusa.

Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb von Lizenzen für myMeta mittels Angebotsanfrage und anschließendem Vertrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von € 25.500,00 ohne MwSt. zu genehmigen. Der Gesamtbetrag des Vertrags einschließlich der Optionen beläuft sich auf 76.500,00 € ohne MwSt.

- Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Marta Peducci in qualità di Autorità di gara.

Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Marta Peducci als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.

Allegati / Anlagen

<input checked="" type="checkbox"/>	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.
<input checked="" type="checkbox"/>	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R nr.445/2000
<input type="checkbox"/>	ricevuta CIG. CIG-Quittung

<input checked="" type="checkbox"/>	Analisi di mercato: offerte delle ditte. Marktanalyse: Angebote der Firmen.
<input type="checkbox"/>	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)
<input type="checkbox"/>	DUVRI
<input checked="" type="checkbox"/>	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage
Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher Richard Mittermair	
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix	
Autorizzazione / Genehmigung	
Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan	

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

SI / JA

NO / NEIN